

الاسم:
الرقم:

مسابقة في مادة اللغة الفرنسية
المدة ثلاث ساعات

Gabriel García Márquez (1927-2014), écrivain colombien, est l'un des auteurs les plus populaires du XX^e siècle. Romancier, nouvelliste, journaliste et militant politique, il obtient en 1982 le prix Nobel de littérature. Le texte ci-dessous est présenté comme sa lettre d'adieu à ses amis, depuis 1999, année où on lui a diagnostiqué un cancer.

- 1 Si Dieu m'offrait encore un bout de vie, je profiterais de ce temps le plus que je pourrais.
J'accorderais de la valeur aux choses, non pour ce qu'elles valent, mais pour ce qu'elles signifient.
Je dormirais peu, je rêverais davantage, sachant que pour chaque minute pendant laquelle nous fermons les yeux nous perdons soixante secondes de lumière.
- 5 Je marcherais alors que les autres s'arrêtent ; je me réveillerais quand les autres s'endorment.
Je donnerais des ailes à un enfant, mais je le laisserais apprendre à voler tout seul.
J'enseignerais aux vieux que la mort ne vient pas avec l'âge mais avec l'oubli.
J'ai tant appris de vous, les hommes...
J'ai appris que tout le monde veut vivre au sommet de la montagne sans savoir que le vrai bonheur
- 10 est dans la manière de l'escalader.
J'ai appris que lorsqu'un nouveau-né serre pour la première fois dans sa petite main le doigt de son père, il le retient pour toujours.
J'ai appris qu'un homme n'a le droit d'en regarder un autre de haut que pour l'aider à se lever.
Le lendemain n'est assuré pour personne, jeune ou vieux. Aujourd'hui ce peut être la dernière fois
- 15 que tu vois ceux que tu aimes.
N'attends donc pas davantage, agis aujourd'hui parce que demain n'arrivera peut-être jamais et que sûrement tu regretteras de n'avoir pas pris le temps d'un sourire, d'une caresse, d'un baiser, trop occupé que tu étais.
- 20 Garde auprès de toi ceux que tu aimes; dis-leur à l'oreille que tu as besoin d'eux; aime-les et soigne-les bien; prends le temps de leur dire : "Je te comprends", "Pardonne-moi", "S'il te plaît", "Merci" et tous les autres mots d'amour que tu connais.
Demande au Seigneur la force et la sagesse de les exprimer, car personne ne se souviendra de tes pensées secrètes. Il faut qu'elles soient dites ... avant que tout ne soit consommé...

Texte attribué à Gabriel García MÁRQUEZ

I- Questions

10 pts

- 1- a. **Identifiez** les trois modes verbaux dominants qui initient les paragraphes de ce texte attribué à G. Márquez et **dites** la valeur de chacun de ces modes. **1pt½**
- b. En vous appuyant sur la répartition de ces modes, **dégagez** la structure de ce texte et **donnez** un titre à chaque partie. **1pt½**
- 2- a. **Relevez** les oppositions lexicales puis les constructions négatives contenues dans les lignes 2 à 13. **1pt**
- b. Partant de ces relevés, **formulez** les changements que le locuteur apporterait à sa vie si une deuxième chance lui était accordée. **1pt**

- 3- **Identifiez** les référents des pronoms « je » et « tu » dans ce texte puis **justifiez** le passage de l'un à l'autre. **2pts**
- 4- Dans les lignes 14 à 23, **relevez** les expressions qui illustrent l'idée de *l'approche de la mort*, puis les termes qui se rapportent à l'affectivité. **Quelle** leçon le locuteur cherche-t-il à transmettre à travers ces termes et expressions ? **2pts**
- 5- **Relevez** l'anaphore présente dans ce texte et **donnez-en** la valeur. **1pt**

II- Production écrite *Traitez, au choix, l'un des deux sujets suivants :* **6pts**

Sujet 1 : Les différents malheurs endurés par les hommes vous semblent-ils avoir un effet uniquement négatif sur leur vie ?

Vous **répondrez** à cette question dans un développement organisé illustré d'exemples.

| <i>Consignes de travail</i> | |
|-----------------------------|---|
| <u>Introduction :</u> | - Vous partirez d'un constat, du texte ou d'une idée générale. - Vous poserez la problématique. - Vous annoncerez le plan. |
| (1pt½) | |
| <u>Développement :</u> | Vous développerez deux ou trois séquences selon le modèle suivant : - un argument pertinent - sa validation Vous utiliserez des connecteurs. |
| (3pts½) | |
| <u>Conclusion :</u> | - Vous conclurez par une phrase bilan - Vous élargirez le thème en actualisant la thèse développée. |
| (1pt) | |

Sujet 2 : **Expliquez et commentez** cette citation d'Antoine De St-Exupéry : « Pourquoi nous haïr ? Nous sommes emportés par la même planète, équipage d'un même navire. Et s'il est bon que des civilisations s'opposent pour favoriser des synthèses nouvelles, il est monstrueux qu'elles s'entre-dévorent. »

Vous **rédigerez** une introduction et une conclusion complètes et **ferez** le plan détaillé du développement.

| <i>Consignes de travail</i> | |
|--|--|
| <u>Introduction :</u> | - Vous partirez d'un constat ou d'une idée générale. - Vous citerez l'auteur. - Vous annoncerez le plan. |
| (1pt½) | |
| <u>Plan détaillé du développement:</u> | <ul style="list-style-type: none"> • 1^{ère} partie • Transition • 2^{ème} partie |
| (3pts½) | |
| <u>Conclusion :</u> | - Vous conclurez par une phrase bilan. - Vous élargirez le thème. |
| (1pt) | |

III- Œuvre intégrale **4pts**

Établissez le schéma narratif ou celui de l'intrigue propre à l'une des deux œuvres étudiées cette année dans le cadre du programme.

أسس التصحيح في مادة اللغة الفرنسية

| Partie de la Q | Corrigé | | | Note |
|----------------|--|---|---|------|
| | Éléments de réponse | Critères d'évaluation | Notation | |
| I.1.a | <p>Les trois modes verbaux dominants et leurs valeurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le conditionnel présent : temps des faits souhaités, imaginés, venus suite à une hypothèse à l'imparfait. - L'indicatif passé composé : retour en arrière pour citer/relater/ rapporter des faits achevés dans le passé lointain et proche mais dont les effets continuent au présent : il s'agit d'une ligne de conduite que le locuteur veut modifier. - L'impératif présent : exhortations affectueuses, pressantes données à un ami qui représente l'humanité, ami avec qui il partage sa vie personnelle. | <p>Le candidat identifie les modes verbaux $\frac{1}{4}$ ptx3</p> <p>et en donne la valeur. $\frac{1}{4}$ ptx3</p> | <p>$\frac{3}{4}$pt</p> <p>$\frac{3}{4}$pt</p> | 1.5 |
| I.1.b | <p>Structure du texte et titres :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1^{ère} partie L. 1 à 7 → Les résolutions tardives d'un cancéreux • 2^{ème} partie L.8 à13 → L'homme source de savoir • 3^{ème} partie L. 14 à 23 → Les exhortations/ les appels à l'expression des sentiments et des pensées devant les personnes qu'on aime. | <p>Le candidat délimite les parties $\frac{1}{4}$ ptx3</p> <p>et y donne des titres. $\frac{1}{4}$ ptx3</p> | <p>$\frac{3}{4}$pt</p> <p>$\frac{3}{4}$pt</p> | 1.5 |
| I.2.a | <p>Dans les lignes 2 à 13 :</p> <p>Les oppositions lexicales :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Je dormirais <u>peu</u>, je rêverais <u>davantage</u> (L.3) • Je <u>marcherais</u> alors que les autres <u>s'arrêtent</u> (L.5) • Je me <u>réveillerais</u> quand les autres <u>s'endorment</u> (L.5) <p>Les constructions négatives :</p> <ul style="list-style-type: none"> - non pour ce qu'elles valent (L.2), - ne vient pas (L.7) - sans savoir (L.9), - n'a le droit ...que (L.13) | <p>Le candidat relève les oppositions lexicales $\frac{1}{4}$ pt x2 (2 de 3)</p> <p>et les constructions négatives. $\frac{1}{4}$ pt x2 (2 de 4)</p> | <p>$\frac{1}{2}$ pt</p> <p>$\frac{1}{2}$ pt</p> | 1 |
| I.2.b | <p>Les changements que le locuteur apporterait à sa vie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il garderait autant que possible les yeux ouverts, prendrait à contresens le chemin des hommes et aimerait les choses pour le sens dont elles sont chargées pas pour leur valeur matérielle. - Il corrigerait son regard, et celui des hommes, sur la vie, l'âge, l'amour, la mort, l'éducation de l'enfant et par conséquent sa conduite: la vieillesse provient de l'absence de l'amour, la mort de l'oubli. Aimer l'enfant c'est lui donner les moyens de son autonomie. | <p>Le candidat formule les changements.</p> <p>$\frac{1}{2}$ pt x2 (2 de 4)</p> | <p>1pt</p> | 1 |

| | <p>-Il porterait aussi les hommes à réfléchir aux moyens pas à la fin et à savoir que le désir crée le bonheur et non pas la possession.</p> <p>-Il pousserait les hommes à rejeter tout orgueil, condescendance ou supériorité, c'est des droits illégitimes, la supériorité se justifie dans la mesure où elle est employée aux services des subalternes.</p> | | | | | | | |
|--|--|---|--------------------------------------|--|---|--|---|----------|
| I.3 | <p>Identification des référents des pronoms « je » et « tu » :</p> <p>«Je» renvoie au locuteur /auteur/destinateur de ce texte.</p> <p>«Tu» réfère à l'homme, représentant du genre humain.</p> <p>Le passage du «je» au «tu» :</p> <p>Le locuteur commence d'abord par exprimer ses résolutions à venir pour le temps de grâce qui lui resterait à vivre.</p> <p>Le passage au «tu» est une implication directe du destinataire qu'il exhorte, qu'il cherche à associer à sa cause. Il veut le persuader par toute l'affectivité d'un mourant.</p> | <p>Le candidat identifie les référents de «je» et «tu» ½ x2</p> <p>et justifie le passage de l'un à l'autre. ½ x2</p> | 2pts | 2 | | | | |
| I.4 | <p>Dans les lignes 14 à 23</p> <table border="1" data-bbox="240 821 984 1329"> <thead> <tr> <th data-bbox="240 821 602 884">Expressions se rapportant à l'approche de la mort</th> <th data-bbox="602 821 984 884">Termes se rapportant à l'affectivité</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="240 884 602 1329"> <ul style="list-style-type: none"> - Le lendemain n'est assuré pour personne (L.14) - la dernière fois (L.14) - demain n'arrivera peut-être jamais (L.16) - que tout soit consommé... » (L.23) </td> <td data-bbox="602 884 984 1329"> <ul style="list-style-type: none"> - aime x3 (L.15,19x2) - regretteras (L.17) - sourire (L.17) - caresse (L.17) - baiser (L.17) - dis-leur à l'oreille que tu as besoin d'eux (L.19) - soigne (L.19) - "je te comprends" (L.20) - "pardonne-moi"(L.20) - "s'il te plaît" (L.20) - mots d'amour(L.21) </td> </tr> </tbody> </table> <p>Formulation de la leçon :</p> <p>L'amour est le plus fort, c'est lui qui donne de la vie à la vie et qui triomphe de la mort, par les mots qu'il sait trouver et les gestes qu'il pousse à accomplir, c'est lui qui triomphe de l'oubli. Se hâter donc à vivre sous sa loi, « Quant à ce jour et à cette heure-là, nul ne les connaît ». La mort c'est le néant !</p> | Expressions se rapportant à l'approche de la mort | Termes se rapportant à l'affectivité | <ul style="list-style-type: none"> - Le lendemain n'est assuré pour personne (L.14) - la dernière fois (L.14) - demain n'arrivera peut-être jamais (L.16) - que tout soit consommé... » (L.23) | <ul style="list-style-type: none"> - aime x3 (L.15,19x2) - regretteras (L.17) - sourire (L.17) - caresse (L.17) - baiser (L.17) - dis-leur à l'oreille que tu as besoin d'eux (L.19) - soigne (L.19) - "je te comprends" (L.20) - "pardonne-moi"(L.20) - "s'il te plaît" (L.20) - mots d'amour(L.21) | <p>Le candidat relève les expressions de l'approche de la mort ,</p> <p>½ pour 4 ¼ pour 3</p> <p>relève les termes qui se rapportent à l'affectivité</p> <p>½ pour 5 ¼ pour 4</p> <p>et formule la leçon que le locuteur cherche à transmettre.</p> | <p>½ pt</p> <p>½ pt</p> <p>1pt</p> | 2 |
| Expressions se rapportant à l'approche de la mort | Termes se rapportant à l'affectivité | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Le lendemain n'est assuré pour personne (L.14) - la dernière fois (L.14) - demain n'arrivera peut-être jamais (L.16) - que tout soit consommé... » (L.23) | <ul style="list-style-type: none"> - aime x3 (L.15,19x2) - regretteras (L.17) - sourire (L.17) - caresse (L.17) - baiser (L.17) - dis-leur à l'oreille que tu as besoin d'eux (L.19) - soigne (L.19) - "je te comprends" (L.20) - "pardonne-moi"(L.20) - "s'il te plaît" (L.20) - mots d'amour(L.21) | | | | | | | |
| I.5 | <p>Relevé de l'anaphore et sa valeur:</p> <p>- «J'ai appris que» (L.9, 11,13)</p> <p>Cette anaphore couvre les différents volets d'un apprentissage multiple que le locuteur reconnaît devoir aux hommes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - apprentissage lié au bonheur - apprentissage lié au vrai sens de l'amour - apprentissage lié au respect de la dignité humaine. | <p>Le candidat relève l'anaphore ¼ pt et donne sa valeur. ¾ pt</p> | 1pt | 1 | | | | |